

聚宝轩

J Û B Ā O X U Ā N



# 标准菜单

## Thực đơn tiêu chuẩn Deluxe Set Menu

(2份起订 | 2 là số lượng tối thiểu | minimum order is 2)

### ● 开胃菜三小碟: (S, N)

- 五香烤鸭
- 川味白切鸡
- 香炸虾配山葵蛋黄酱、琥珀核桃仁

### Khai vị ba món: (S, N)

- Vịt quay ngũ vị
- Gà luộc kiểu Tứ Xuyên
- Tôm tẩm bột chiên, mù tạc mayonnaise, hạt óc chó ngào đường

### Trio appetizer: (S, N)

- Five spice roasted duck
- Szechuan poached chicken
- Batter fried tiger prawns, wasabi mayonnaise, candied walnuts

### ● 玉米蟹肉芦荟羹

#### Súp bắp, thịt cua, măng tây

Sweet corn soup, crab, asparagus

### ● XO酱炒顶级扇贝配芦笋 (S)

#### Sò điệp thượng hạng xào sốt XO, măng tây (S)

Stir fried jumbo scallops with XO sauce, asparagus (S)

### ● 传统芒果咕嚕肉 (P)

#### Thịt heo sốt chua ngọt

#### kiểu truyền thống với xoài (P)

Traditional sweet & sour pork with mango (P)

### 蚝油炒香港菜心配白灵菇

### ● Cải Hồng Kông & nấm bạch linh

#### xào sốt dầu hào

Stir fried choy sum & mushrooms in oyster sauce

### 聚宝轩海鲜蛋清炒饭

### ● Cơm chiên kiểu "Ju Bao Xuan"

#### với hải sản, lòng trắng trứng

"Ju Bao Xuan" fried rice with seafood, egg white

### 杨枝甘露

### ● Chè xoài bột báng & bưởi

Chilled mango sago cream & pomelo

1,380

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

# 顶级菜单

## Thực đơn thượng hạng Premium Set Menu

(2份起订 | 2 là số lượng tối thiểu | minimum order is 2)

2,080

### ● 开胃菜三小碟: (S)

- 港式海鲜炸春卷
- 四川海蜇凉拌 (配黄瓜、小米辣)
- 烧乳鸽

### Khai vị ba món: (S)

- Chả giò hải sản kiểu Hồng Kông
- Gỏi sứa biển kiểu Tứ Xuyên, dưa leo, ớt
- Bò câu quay

### Trio appetizers: (S)

- Deep fried seafood spring roll Hong Kong style
- Szechuan jellyfish salad, cucumber, chili
- Homemade roasted pigeon

### ● 鲍鱼、干贝、竹荪炖鸡汤

#### Canh tiềm gà, bào ngư, sò điệp khô, trúc sinh

Double boiled chicken soup, abalone, dried scallops, bamboo piths

### ● 泰式炸鳕鱼柳 (S)

#### Lườn cá tuyết chiên kiểu Thái (S) Deep fried cod fish fillet Thai style (S)

### ● 蜜汁椒香煎澳洲牛肉 (S)

#### Thịt bò Úc áp chảo với sốt tiêu mật ong (S) Pan seared Australian beef with pepper honey sauce (S)

### ● 姜蒜炒芥蓝

#### Cải rổ xào với gừng, tỏi Stir fried kai lan with ginger, garlic

### ● 海鲜焖伊面

#### Mì e fu xào hải sản Braised e-fu noodles with seafood

### ● 雪蛤炖梨配红枣

#### Chè tuyết giáp tiềm lê, táo đỏ Chilled hasma sweet soup, pear, red dates

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

# 新鲜海鲜类



## 鲜活贝类

### TÔM & CUA SỐNG | LIVE SHELLFISH:

海蟹	Ghẹ	Blue swimmer crab
螃蟹	Cua	Mud crab
老虎虾	Tôm sú	Tiger prawn
大头虾	Tôm càng	King prawn
龙虾	Tôm hùm	Lobster

## 虾蟹烹调方式

### Cách chế biến món tôm cua Shellfish cooking methods

- ① 蒜蓉粉丝蒸  
**Hấp với tỏi & miến**  
Steamed with fragrant garlic & vermicelli
- ② XO酱蒸 (S)  
**Hấp với sốt X.O**  
Steamed with X.O sauce (S)
- ③ 新加坡辣椒闷 (S)  
**Om ớt kiểu Singapore (S)**  
Braised with chili Singapore style (S)
- ④ 姜葱焗  
**Om với hành & gừng**  
Braised with spring onions & ginger
- ⑤ 避风塘炒 (S)  
**Rang kiểu "Pi Fong Tong" (S)**  
Wok fried "Pi Fong Tong" style (S)
- ⑥ 港式蒜辣炒 (S)  
**Rang tỏi ớt kiểu Hồng Kông (S)**  
Wok fried with garlic & chili Hong Kong style (S)
- ⑦ 蒜香豆豉煎  
**Áp chảo với tỏi & sốt tàu xì**  
Sautéed with garlic & black bean sauce

## Live Seafood Hải Sản Tươi Sống

市价 | Theo thời giá | Market price

## 鲜活鱼类

### CÁ SỐNG | LIVE FISH:

龙虎斑鱼	Cá mú rồng	Dragon garoupa
笋壳鱼	Cá bống tượng	Marble goby

## 鱼类烹调方式

### Cách chế biến món cá Cooking methods for fish

- ⑧ 港式顶级生抽清蒸  
**Hấp với nước tương thượng hạng kiểu Hồng Kông**  
Steamed with premium light soya sauce Hong Kong style
- ⑨ 四川干椒花椒焗 (S)  
**Om với ớt khô & xuyên tiêu kiểu Tứ Xuyên (S)**  
Braised with dried chili & Szechuan pepper (S)
- ⑩ 酸菜焗  
**Om với cải muối chua**  
Braised with pickled green cabbages
- ⑪ 酸甜酥炸  
**Chiên giòn với sốt chua ngọt**  
Deep fried with sweet & sour sauce

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

特色菜  
厨师推荐

Bếp Trưởng Giới Thiệu  
Chef's Specialities

- 12 聚宝轩北京烤鸭两道菜：  
片皮鸭配小菜 (N)  
任选一种：  
- 香煎碎鸭胸配生菜  
- 蒜辣炒排骨 (S)  
- 排骨炖白菜、豆腐汤

Vịt quay Bắc Kinh "Ju Bao Xuan" 2 món  
Da vịt với bánh kếp Trung Hoa & đồ ăn kèm (N)

Chọn 1 món bất kỳ:

- Ưc vịt băm áp chảo dùng kèm với rau xà lách
- Xương rang với tỏi ớt (S)
- Xương nấu canh, đậu hũ, cải thảo

"Ju Bao Xuan" Peking duck served two courses:  
Carved skin with Chinese crepe & condiments (N)

Choose one of the options:

- Wok fried minced duck breast served with lettuces
- Wok fried duck bone with chili garlic (S)
- Duck bone soup, bean curd, Chinese cabbages



(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务员

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



开胃类

◀ Khai Vị | Appetizer ▶

13 海蜇凉拌 (配葱、姜)  
**Gỏi sứa biển, hành, gừng**  
Jellyfish salad, onion, ginger  
208

14 聚宝轩开胃菜: (P)  
扇贝烧麦、鲜虾云吞、饺子  
**Khai vị kiểu "Ju Bao Xuan": (P)**  
**Xíu mại sò điệp, hoành thánh tôm, bánh xếp Trung Hoa**  
"Ju Bao Xuan" Appetizers: (P)  
Scallop siew mai, shrimp wontons, Chinese dumplings  
268

15 港式海鲜炸春卷  
**Chả giò hải sản kiểu Hồng Kông**  
Deep fried seafood spring rolls Hong Kong style  
328

16 咸蛋黄脆皮鱿鱼  
**Mực chiên giòn với lòng đỏ trứng muối**  
Crispy squids with salted egg yolk  
308

17 四川白切鸡 (S)  
**Gà luộc kiểu Tứ Xuyên (S)**  
Szechuan poached chicken (S)  
288

(S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以 .000 越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in .000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm .000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



烧  
烤  
类

◀ Món Quay Nướng | BBQ Stone Oven ▶

<p>18 蜂蜜叉烧肉 (P) <b>Xá xíu mật ong (P)</b> Homemade char siew (P)</p>	<p>288</p>	<p>20 香烧乳鸽 <b>Bồ câu quay</b> Homemade roasted pigeon</p>	<p>388</p>
<p>19 烧五花肉 (P) <b>Ba rọi heo quay (P)</b> Homemade roasted pork belly (P)</p>	<p>308</p>	<p>21 聚宝轩烤肉: 叉烧肉、烧五花肉、烤乳鸽 (P) <b>Thịt quay kiểu "Ju Bao Xuan":</b> <b>Thịt xá xíu, ba rọi heo &amp; bồ câu quay (P)</b> "Ju Bao Xuan" BBQ Platter: Char siew, roasted pork belly &amp; pigeon (P)</p>	<p>828</p>

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生  
 (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
 (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên  
 以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税  
 Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

顶级鲍鱼类

Bào Ngư Thượng Hạng  
Superior Abalone

- 22 蚝油白灵菇焖澳洲顶级鲍鱼 (P)  
Bào ngư Úc thượng hạng, nấm bạch linh  
với sốt dầu hào (P)  
Braised superior Australian abalone  
with oyster sauce, poria mushroom (P)

1,680



- 23 鲍汁鲍鱼、海参、鱼肚 (P)  
Bào ngư, hải sâm, bong bóng cá  
với sốt thượng hạng (P)  
Abalone, sea cucumber, fish maw  
with superior sauce (P)

1,380



(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

# 汤类

## ◀ Súp | Soup ▶

24 每日精选例汤 (P)  
**Canh trong ngày (P)**  
 Soup of the day (P)

180

25 甜玉米、蟹肉、芦笋汤 (P)  
**Súp bắp, thịt cua, măng tây (P)**

Sweet corn soup, crab, asparagus (P)

26 四川海鲜酸辣汤 (S, P)  
**Súp chua cay kiểu Tứ Xuyên với sò điệp, xá xíu (S, P)**

Imperial Szechuan hot and sour soup with scallops, char siew (S, P)

208

27 顶级鲍鱼炖汤 (P)  
**Canh cung đình tuyệt kỹ với bào ngư (P)**  
 Imperial Kung Fu soup with abalone (P)

568

28 鲍鱼、干贝、竹荪炖鸡汤 (P)  
**Canh tiềm gà, bào ngư, sò điệp khô, trúc sinh (P)**

Double boiled chicken soup, abalone, scallops, bamboo piths (P)

548



(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以 .000越南币计算及未包含服务费及政府税

以上价格以 .000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm .000, chưa bao gồm Phí Phục vụ & Thuế



海鲜类

◀ Hải Sản | From the Sea ▶

- |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>29</b> 泰式香脆软壳蟹 (S)<br/><b>Cua lột chiên giòn sốt Thái (S)</b><br/>Crispy soft shell crabs with Thai sauce (S)<br/>-----<br/><b>428</b></p>                                                                                | <p><b>31</b> 滑蛋虾仁<br/><b>Tôm xào trứng khuấy, hành lá</b><br/>Stir fried prawns with scrambled eggs,<br/>spring onions<br/>-----<br/><b>428</b></p>                                            |
| <p><b>30</b> 香炸虾配山葵蛋黄酱、琥珀核桃仁 (N, S)<br/><b>Tôm tẩm bột chiên, mù tạc mayonnaise,<br/>hạt óc chó ngào đường (N, S)</b><br/>Batter fried tiger prawns, wasabi mayonnaise,<br/>candied walnuts (N, S)<br/>-----<br/><b>428</b></p> | <p><b>32</b> 港式椒盐蒜香虾 (S)<br/><b>Tôm rang tỏi &amp; muối ớt kiểu Hồng Kông (S)</b><br/>Wok fried tiger prawns<br/>with garlic &amp; chili salt Hong Kong style (S)<br/>-----<br/><b>468</b></p> |

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



## 海鲜类

### ◀ Hải Sản | From the Sea ▶

**33** XO酱炒顶级扇贝配芦笋 (S)  
**Sò điệp thượng hạng sốt XO, măng tây (S)**  
Stir fried jumbo scallops with XO sauce,  
asparagus (S)

528

**35** 四川青花椒油蒸鳕鱼 (S)  
**Cá tuyết hấp dầu hoa tiêu xanh Tứ Xuyên (S)**  
Steamed cod fish  
with green Szechuan pepper oil (S)

828

**34** 香辣茄子鳕鱼煲 (S)  
**Cá tuyết cà tím tay cầm (S)**  
Spicy braised cod fish, eggplant in clay pot (S)

598

**36** 虾胶酿海参  
**Hải sâm nhồi tôm sốt thượng hạng**  
Stuffed sea cucumber  
with shrimp in superior broth

568

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



## 牛肉, 猪肉类

## ◀ Bò, Heo | Beef, Pork ▶

- 37** 蜜汁椒香煎澳洲牛柳 (S)  
**Thăn bò Úc áp chảo sốt tiêu mật ong (S)**  
Pan seared Australian beef  
with honey pepper sauce (S)

508

- 38** 极品酱油澳洲牛柳  
**Thăn bò Úc xào sốt tương thượng hạng**  
Wok fried Australian beef  
with premium soy sauce

508

- 39** 四川回锅肉 (P, S)  
**Ba rọi xào kiểu Tứ Xuyên (P, S)**  
Wok fried pork belly Szechuan style (P, S)

388

- 40** 传统芒果咕嚕肉 (P)  
**Thịt heo sốt chua ngọt  
kiểu truyền thống với xoài (P)**  
Traditional sweet & sour pork with mango (P)

388

- 41** 传统梅菜扣肉配馒头 (P)  
**Ba rọi om kiểu truyền thống  
với bánh bao hấp (P)**  
Braised pork belly traditional style with  
steamed buns (P)

388

- 42** 港式椒盐蒜香酥排 (S) (P)  
**Sườn heo rang tỏi ớt kiểu Hồng Kông (S, P)**  
Wok fried pork ribs  
with chili, garlic Hong Kong style (S, P)

388

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



禽  
类

◀ Gia Cầm | Poultry ▶

43 宫保鸡丁 (生态鸡 (S, N))  
**Gà thả vườn xào sốt Cung Bảo (S, N)**  
 Wok fried free range chicken Kung Pao sauce (S, N)  
 348

45 贵妃白切鸡  
**Gà luộc quý phi (nửa con / nguyên con)**  
 Gui Fei poached chicken (half / whole)  
 468/888

44 杏仁烤鸡 (半只 / 整只) (N)  
**Gà quay hạnh nhân**  
**(nửa con / nguyên con) (N)**  
 Roasted chicken with almond (half / whole) (N)  
 488/888

46 五香烤鸭 (半只)  
**Vịt quay ngũ vị (nửa con)**  
 Five spice roasted duck (half)  
 728

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生  
 (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
 (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税  
 Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

# 蔬菜类

## Rau | Vegetables



- |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>47</b> 蒜蓉生菜<br/><b>Rau diếp xào tỏi</b><br/>Stir fried romaine lettuces with garlic</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>238</b></p>                                                       | <p><b>51</b> 四川麻婆豆腐 (S, P)<br/><b>Đậu hủ kiểu Tứ Xuyên (S, P)</b><br/>Mapo tofu, minced pork (S, P)</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>298</b></p>                                                       |
| <p><b>48</b> 姜蒜炒芥蓝<br/><b>Cải rổ xào gừng, tỏi</b><br/>Stir fried kai lan with ginger, garlic</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>258</b></p>                                                   | <p><b>52</b> 鱼香茄子 (P)<br/><b>Cà tím, thịt heo băm, cá mặn tay cầm (P)</b><br/>Braised eggplant, minced pork, salted fish in clay pot (P)</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>298</b></p>                  |
| <p><b>49</b> 蚝油炒香港菜心配白灵菇<br/><b>Cải Hồng Kông &amp; nấm bạch linh xào sốt dầu hào</b><br/>Stir fried choy sum &amp; mushrooms with oyster sauce</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>258</b></p> | <p><b>53</b> 肉末橄榄菜四季豆 (P, N)<br/><b>Đậu cove xào, thịt heo băm, cải ô liu muối (P, N)</b><br/>Wok fried French beans, minced pork, preserved olive (P, N)</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>298</b></p> |
| <p><b>50</b> 蒜蓉炒贡菜<br/><b>Rau tiên vua xào tỏi</b><br/>Stir fried gongcai with garlic</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>258</b></p>                                                           | <p><b>54</b> 蟹肉扒菠菜<br/><b>Bó xôi chần sốt thịt cua</b><br/>Poached spinach with crab meat gravy</p> <hr style="border-top: 1px dashed red;"/> <p style="text-align: right;"><b>298</b></p>                                                           |

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



# 饭 面 类

## ◀ Cơm & Mì | Rice & Noodles ▶

**55** 蛋酱焗大虾河粉  
**Hủ tiếu xào tôm càng sốt trứng**  
Braised flat rice noodles  
with king prawns, gravy egg

468

**56** 海鲜伊面  
**Mì e fu xào hải sản**  
Braised e-fu noodles with seafood

428

**57** 牛肉豆芽炒河粉  
**Hủ tiếu xào bò, giá đỗ**  
Wok fried flat rice noodles  
with beef, bean sprouts

398

**58** 叉烧肉蛋面炒豆芽、韭菜 (P)  
**Mì trứng xào thịt xá xíu, giá, hẹ (P)**  
Wok fried egg noodles  
with char siew, bean sprouts, chives (P)

358

**59** 聚宝轩蛋白海鲜炒饭  
**Cơm chiên hải sản kiểu "Ju Bao Xuan"**  
với lòng trắng trứng  
"Ju Bao Xuan" fried rice with seafood, egg white

428

**60** 叉烧腊肠炒饭 (P)  
**Cơm chiên thịt quay, Lạp xưởng (P)**  
Fried rice with BBQ meat, Chinese sausage (P)

358

**61** 咸鱼鸡粒炒饭  
**Cơm chiên với gà xé, cá mặn**  
Fried rice with shredded chicken, salted fish

358

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

# 甜品类

## Tráng Miệng | Dessert

- |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>62</b> 雪蛤炖梨配红枣<br/><b>Chè tuyết giáp tiêm lê, táo đỏ</b><br/>Chilled hasma sweet soup, pear, red dates<br/>----- <b>268</b></p>                                                         | <p><b>65</b> 杨枝甘露<br/><b>Chè xoài bột báng &amp; bưởi</b><br/>Chilled mango sago cream &amp; pomelo<br/>----- <b>198</b></p>                                                                       |
| <p><b>63</b> 红豆莲子芝麻汤圆羹 (N)<br/><b>Chè đậu đỏ, bánh trôi nhân mè đen, hạt sen (N)</b><br/>Red bean sweet soup, glutinous dumpling<br/>stuffed sesame, lotus seeds (N)<br/>----- <b>158</b></p> | <p><b>66</b> 芝麻花生汤圆 (N)<br/><b>Bánh trôi nhân mè đen, đậu phộng (N)</b><br/>Glutinous dumplings stuffed sesame,<br/>crushed peanuts (N)<br/>----- <b>158</b></p>                                   |
| <p><b>64</b> 桃胶百合炖豆奶<br/><b>Sữa đậu nành nấu với nhựa đào,<br/>hoa bách hợp khô</b><br/>Sweetened soya milk<br/>with peach resin, dried lily buds<br/>----- <b>158</b></p>                    | <p><b>67</b> 冰糖炖燕窝龙眼梨盅<br/><b>Chè tổ yến chưng đường phèn,<br/>nhân nhục trong trái lê</b><br/>Double boiled bird's nest<br/>with rock sugar, dried longan in carved pear<br/>----- <b>888</b></p> |

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT

點心類

**Điểm Tâm | Dimsum**  
**12:00 PM – 3:00 PM**



点心类

Điểm Tâm | Dimsum

- |    |                                                                                                |     |    |                                                                                                      |     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 68 | 干蒸烧卖 (4个) (P)<br><b>Xiu mai hấp (4 cái) (P)</b><br>Steamed siew mai (4pcs) (P)                 | 160 | 71 | 潮汕蒸饺 (4个) (P)<br><b>Cảo hấp kiểu Triều Châu (4 cái) (P)</b><br>Steamed Teo Chew dumplings (4pcs) (P) | 160 |
| 69 | 鲜虾饺 (4个) (P)<br><b>Há cảo tôm hấp (4 cái) (P)</b><br>Steamed shrimp dumplings (4 pcs) (P)      | 160 | 72 | 带子蒸饺 (4个) (P)<br><b>Cảo sò điệp hấp (4 cái) (P)</b><br>Steamed scallop dumplings (4 pcs) (P)         | 180 |
| 70 | 素香菇蒸饺 (3个) (V)<br><b>Cảo nấm chay hấp (3 cái) (V)</b><br>Steamed mushroom dumplings (3pcs) (V) | 160 |    |                                                                                                      |     |

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



**73** 上海小笼包 (3个) (P)  
**Cảo nhân súp hấp kiểu Thượng Hải**  
**(3 cái) (P)**  
 Shanghai soup dumplings "Xiao Long Bao"  
 (3pcs) (P)

160

**74** 叉烧肠粉 (3个) (P)  
**Bánh cuốn xá xíu hấp (3 pcs) (P)**  
 Steamed rice rolls with char siew (3pcs) (P)

160

**75** 鲜虾肠粉 (3个)  
**Bánh cuốn tôm hấp (3 cái)**  
 Steamed rice rolls with prawns (3 pcs)

160

**76** 叉烧包 (3个) (P)  
**Bánh bao xá xíu hấp (3 cái) (P)**  
 Steamed char siew buns (3pcs) (P)

160

**77** 豉汁蒸排骨 (P)  
**Sườn non hấp tàu xì (P)**  
 Steamed pork ribs with black bean sauce (P)

160

**78** 酱皇蒸凤爪  
**Chân gà hấp tương thượng hạng**  
 Steamed chicken feet with superior sauce

160

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

(S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越南币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT



点心类

Điểm Tâm | Dimsum

<p><b>79</b> XO酱炒萝卜糕配韭菜、豆芽、鸡蛋 (S)  <b>Bánh củ cải chiên hẹ, giá, trứng sốt XO (S)</b>          Wok-fried radish cake, chives, bean sprouts, egg with XO sauce (S)</p>	<p><b>81</b> 流沙包 (3个)  <b>Bánh bao kim sa hấp (3 cái)</b>          Steamed custard buns (3pcs)</p>
<p><b>80</b> 四川红油抄手 (S, P)  <b>Hoàn thánh sốt ớt kiểu Tứ Xuyên (4 cái) (S, P)</b>          Wonton chili sauce Szechuan style (4 pcs) (S, P)</p>	<p><b>82</b> 蛋挞 (3个)  <b>Bánh tạc trứng (3 cái)</b>          Egg tarts (3pcs)</p>
<b>160</b>	<b>160</b>
<b>160</b>	<b>160</b>

(S)含辣椒酱,(P)含猪肉,(N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

(S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server  
 (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上价格以,000越币计算及未包含服务费及政府税

Prices are quoted in ,000 VND, subject to Service Charge & VAT | Toàn bộ giá được tính thêm ,000, chưa bao gồm Phí Phục Vụ & thuế VAT